

## Acentuación y cronología relativa en la lengua vasca

(Accentuation and relative chronology in the Basque language)

Hualde, José I.

Univ. of Illinois at Urbana-Champaign. Dept. of Spanish, Italian and Portuguese & Dept. of Linguistics. 4080 FLB. Urbana IL 61801. USA  
jihualde@uiuc.edu

BIBLID [1137-4454 (2008), 23; 199-217]      Recep.: 26.11.2007  
Acep.: 15.07.2008

---

*En este artículo partimos de la distribución léxica de las clases acentuales en los sistemas prosódicos vascos de aspecto más arcaico, como los aún utilizados en el altonavarro de Goizueta y en vizcaíno septentrional, para tratar de establecer la cronología de varios cambios morfofonológicos incluyendo la formación del plural y varios tipos de compuestos. Hacemos también una reevaluación de propuestas anteriores sobre el desarrollo del acento vasco a la luz de nuevos datos.*

*Palabras Clave:* Acento. Diacronía. Dialectos vascos.

*Artikulu honetan erakusten dugu azentu-moten banaketak euskal hizkera batzuetan garrantzi handia izan dezakeela zenbait gertakari morfonologikoren kronologia finkatzeko. Gertakari horien artean pluralaren eraketa eta hitz elkarketa prozesu desberdinak izango genituzke. Helburu honetarako euskal azentu sistematik arkaikoenak erabiltzen ditugu, hots, gaurregun Goizuetako goinafarreran eta Bizkaiko kostaldean aurkitzen ditugunak. Horretaz gain, euskal azentuaren garapenari buruzko hipotesiak berrikusten ditugu datu berrien argitan.*

*Giltza-Hitzak:* Azentua. Diakronia. Euskal hizkerak.

*Dan cet article nous partons de la distribution lexicale des classes accentuelles dans les systèmes prosodiques basques d'aspect plus archaïque, tels que ceux encore utilisés à Goizueta en Haute Navarre et en Biscaye septentrionale, pour tenter d'établir la chronologie de différents changements morphophonologiques y compris la formation du pluriel et plusieurs types de composés. Nous faisons également une réévaluation des propositions précédentes sur le développement de l'accent basque à la lumière de nouvelles données.*

*Mots Clé :* Accent. Diachronie. Dialectes basques.

## 1. INTRODUCCIÓN

En el estudio de la evolución diacrónica de la lengua vasca los hechos de acentuación no han recibido la atención que, en mi opinión, se merecen —con la posible excepción de los del suletino (véase Lafon 1935)–. Quiero aclarar, antes que nada, que no me refiero a la reconstrucción del acento vasco antiguo a partir de hechos segmentales, labor en la que destacan los trabajos ya clásicos de Martinet (1950) y Mitxelena (1951, 1977a), que han tenido continuación reciente por Igartua (2002), Martínez Areta (2006a, 2006b) y Lakarra (2006a), sino a la utilización de los hechos acentuales atestiguados en el vasco histórico como evidencia para reconstruir y datar otros aspectos de la evolución de la lengua. A pesar de esta falta de atención por los especialistas, en mi opinión está suficientemente claro que los hechos de acentuación que encontramos aún en algunas variedades actuales son sin duda antiguos y nos ofrecen información valiosa que no puede ser ignorada para la reconstrucción. En este artículo mi intención es sacar partido de los hechos acentuales de algunas variedades geográficas que parecen especialmente conservadoras en cuanto a su prosodia para tratar de ahondar en la cronología relativa de algunos cambios fonológicos y morfológicos.

Lamentablemente para nuestros propósitos, la acentuación que llamaré “de tipo antiguo”, con contrastes tonales que la hacen muy diferente de la de las lenguas circundantes, está perdiéndose. Hay motivos para sospechar que hasta hace un par de siglos o menos el acento tonal era común en gran parte del territorio de dialecto vizcaíno, guipuzcoano y navarro. Como he indicado en alguna otra ocasión, esto es lo que podemos deducir de la descripción del acento vasco que nos ofrece Larramendi (1729). Ya no queda nada, sin embargo, del sistema de acento tonal que Mitxelena (1958a, 1958b) describe para Errenteria (véase Irurtzun 2006), ni del que hasta hace unas décadas se usaba aún en Oiartzun (y que brevemente describió Jacobsen 1972: 84-85, sobre el que volveremos). Hoy en día encontramos acentuaciones de este tipo sólo en la parte norte de Bizkaia y en el oeste de Navarra, y en ambas zonas parece estar también en retroceso.

Mitxelena dio fin a la segunda edición de su monumental *Fonética Histórica Vasca* con estas palabras:

Esto plantea una vez más la necesidad, siempre sentida pero rara vez eficaz, de estudiar en detalle, punto por punto, las particularidades acentuales de cada habla, a fin de que podamos contar por lo menos con una lista de las formas que, en alguna parte o en muchas, se caracterizan por su acentuación anómala (Mitxelena 1977a:589).

Aunque creo que podemos afirmar que desde entonces hemos avanzado algo en la dirección que apunta Mitxelena (y ese fue el tema de mi intervención en la primera edición de estas jornadas de lingüística vasco-románica hace un par de años, Hualde 2006a), si no nos damos algo de prisa no vamos a encontrar ya nada que estudiar. Por lo que se refiere a la costa de Bizkaia y zonas colindantes del interior, aunque muchos hablantes nacidos en las décadas de 1960

y 1970 mantienen el sistema de acento tonal tradicional, entre hablantes más jóvenes el sistema se encuentra muchas veces ya profundamente transformado.

Algo que yo no sabía hasta hace muy poco es que en la variedad navarra de Goizueta encontramos una coincidencia notable con el norvizcaíno en la clasificación de las palabras en tipos acentuales, a pesar de la distancia geográfica y a pesar de que en la realización física del acento los dos dialectos difieren marcadamente. Esta es una indicación más de la antigüedad de las distinciones acentuales en variedades con acento tonal.

El sistema acentual empleado (hasta ahora) en la parte norte de Bizkaia se basa en una distinción fundamental entre palabras léxicamente acentuadas y no acentuadas. Las no acentuadas forman el grupo mayoritario. En un trabajo reciente (Hualde 2006b, 2007) he propuesto que este sistema con un contraste entre palabras con y sin acento léxico es el más antiguo entre los sistemas acentuales vascos y que el origen de las palabras no marcadas pudo haber sido la inserción de oclusivas glotales en ciertos contextos morfológicos (elaborando una propuesta anterior en Hualde 1993). En ese trabajo propuse también una hipótesis para explicar el sistema de Goizueta diacrónicamente y, en concreto el contraste entre singular y plural en esa variedad. Esa hipótesis se basaba en la interpretación de las palabras morfológicamente plurales como portadoras de dos acentos en Goizueta y no tomaba en cuenta un contraste más fundamental en el contorno tonal de la sílaba acentuada de la base, como ascendente o descendente (Hualde, Lujanbio & Torreira 2008). Además desconocía entonces muchos detalles de la distribución léxica de los tipos acentuales en ese dialecto (Hualde & Lujanbio 2008), por lo que el análisis se limitaba al contraste entre singulares y plurales. Es necesario, pues, reevaluar la hipótesis a la luz de los nuevos datos que tenemos. Un segundo objetivo de este trabajo es considerar en qué medida estos hechos acentuales, relacionados como están con ciertos procesos morfofonológicos nos pueden ofrecer información sobre la antigüedad relativa de esos otros procesos.

## **2. CLASES ACENTUALES EN NORVIZCAÍNO Y EN ALTONAVARRO DE GOIZUETA**

Como acabamos de indicar, en norvizcaíno el contraste prosódico básico es entre palabras con y sin acento léxico. En las palabras acentuadas la posición del acento es contrastiva, aunque hay variedades locales, como Lekeitio, Ondarrea o Markina en que se ha tendido a generalizar el acento en una sílaba determinada. El correlato fundamental del acento en estas variedades es el tono: la sílaba acentuada presenta un pico tonal inmediatamente seguido por un descenso brusco.

Otra variedad donde se conserva todavía un sistema acentual de tipo antiguo, aunque diferente y en ciertos aspectos más complejo que el norvizcaíno, es la de Goizueta, en el noroeste de Navarra. Seguramente el relativo aislamiento geográfico de esta localidad ha contribuido tanto al mantenimiento de la lengua vasca—con uno de los porcentajes de conocimiento y uso más altos de todo el

País Vasco—como a que se hayan seguido transmitiendo rasgos lingüísticos, como los acentuales, que al ser muy diferentes en su realización de la prosodia castellana, son frágiles en una situación de bilingüismo. Los datos de Goizueta que aquí se presentan son resultado de la colaboración con Oihana Lujanbio y toman en cuenta también el trabajo de Juan Joxe Zubiri (Zubiri 2000). Un estudio más detallado sobre la fonología acentual de Goizueta se ofrecerá al lector vasco en Hualde & Lujanbio (2008). Las características acústicas del acento de Goizueta se examinan en Hualde, Lujanbio & Torreira (2008).

El sistema acentual de Goizueta utiliza dos rasgos fonológicamente contrastivos: la posición del acento y el tipo de acento. En cuanto a su posición, el acento puede estar en la primera o en la segunda sílaba de la base (la palabra sin flexión). Además hay dos tipos de acento según su configuración tonal, que llamaremos acento ascendente y acento descendente. Ambos rasgos, como hemos dicho ya, son contrastivos. Así dos palabras como *até* 'puerta' y *áte* 'pato' contrastan en la posición del acento mientras que *arrántza* 'rebuzno' y *arrantzca* 'pesca' tienen ambas acento en la segunda sílaba pero contrastan en el tipo de acento. Tenemos, pues, 4 clases acentuales:

(1) Clases acentuales en Goizueta

Clase I: *até* 'puerta' *mendí* 'monte', *alába* 'hija', *arrántza* 'rebuzno', *basó* 'bosque'

Clase II: *áte* 'pato' *úme* 'niño', *áma* 'madre', *zéru* 'cielo'

Clase III: *eskôla* 'escuela', *basèrri* 'caserío', *arrantzca* 'pesca'

Clase IV: *bâso* 'vaso', *àrima* 'alma', *zêro* 'cero'

Las palabras con acento ascendente lo truecan por el descendente en la misma sílaba cuando llevan flexión de plural. Así *mendík* 'el monte, ERG' vs. *mendik* 'los montes ABS/ERG', *úmek* 'el niño, ERG' vs. *ùmek* 'los niños ABS/ERG' (con la posible excepción de las bases de cuatro o más sílabas)

La sílaba acentuada se caracteriza por su mayor intensidad y duración en palabras con ambos tipos de acento. En palabras con acento ascendente, el tono sube a través de la sílaba acentuada hasta alcanzar un pico tonal aproximadamente en el centro de la vocal, mientras que en palabras con acento descendente hay una bajada tonal en la sílaba acentuada y el tono general de la sílaba es más bajo<sup>1</sup>.

Hasta hace unas décadas el mismo tipo de acentuación se encontraba también en Oiartzun, a juzgar por las breves pero precisas noticias que nos da Jacobsen (1972):

The plural cases are again accentually set off from the others: nominative-ergative *gizònak* 'men', *txakùrrak* 'dogs'. The kind of accent that is here marked is manifested by a lowering of the pitch, which rises up again to a normal level on

---

1. Cuando una palabra se pronuncia aislada o se focaliza hay prominencia acentual también sobre la sílaba final.

the following syllable. There is also stress on the accented syllable. The unaccented singulars to which these words are opposed, ergatives *gizonak*, *txakurak*, are also pronounced with stress on their second syllables, but here the pitch rises from the first to the second syllable and remains high thereafter. Thus both kinds of words give the impression of being stressed on the second syllable, but the pitches of these syllables differ, high in the singular, low in the plural. [...] Another accent seems to be needed to account for the high pitch of the first syllable of a word like *sémea* 'son', ergative singular *sémeak*. Unlike the situation in other dialects we have discussed, this special marking of a singular stem does not inhibit a plural accentuation, which shows the low pitch on this same first syllable: *sêmeak* 'sons' (Jacobsen 1972: 84-85).

A pesar de las diferencias de realización, no cabe duda de que el sistema acentual de Goizueta (y hasta hace poco de Oiartzun) y el norvizcaíno están genéticamente relacionados. Esto es evidente cuando consideramos la distribución léxica de las clases acentuales en ambos dialectos.

### 3. ACENTUACIÓN DE LOS NOMBRES Y ADJETIVOS NATIVOS

En el estudio de los patrones acentuales conviene distinguir entre palabras nativas y préstamos, incluyendo préstamos muy antiguos, pues sus propiedades acentuales y la información que nos permiten extraer son diferentes. En general, los sustantivos y adjetivos nativos, en su forma sin flexión (y en casi todas las formas del singular) son palabras inacentuadas en norvizcaíno, excepto que muchos compuestos y palabras derivadas tienen acento. Tanto es así que en el caso del relativamente pequeño número de palabras nativas acentuadas sin estructura morfológica transparente lo más lógico es suponer que se trata de compuestos antiguos. En Goizueta, la gran mayoría de las palabras nativas monomorfémicas pertenecen a la Clase I, con acento ascendente en la segunda sílaba, pero encontramos también palabras en las otras tres clases mencionadas antes<sup>2</sup>:

#### (2) Goizueta: nombres y adjetivos nativos

Clase I [+2, asc.]: *ardó* 'vino', *besó* 'brazo', *burú* 'cabeza', *buztán* 'rabo', *eulí* 'mosca', *gazté* 'joven', *gizón* 'hombre', *mandó* 'mulo', *mendí* 'monte', *odól* 'sangre', *zakúr* 'perro', *alába* 'hija', *amóna* 'abuela', *izéba* 'tía', *itsáso* 'mar', *itsúsi* 'feo', *ipúrdi* 'culo', *izérdi* 'sudor', *ittúrri* 'fuente', *arrántza* 'rebuzno', *txingúrri* 'hormiga', *giltxúrdin* 'riñón', *barátzuri* 'ajo', *emákume* 'mujer', *nekázari* 'labrador'...

---

2. Para más ejemplos, véase Hualde & Lujanbio (2008). Aprovecho para hacer la corrección de que la palabra *puxika* 'vejiga', citada en dicho artículo, no es tradicional en Goizueta. Como en otras partes, el léxico de los jóvenes está cambiando debido a la escolarización y la lectura. La acentuación de las palabras aprendidas de esta manera, aunque interesante en cuanto nos dice acerca de las reglas y analogías que utilizan los hablantes, obviamente no puede utilizarse para la reconstrucción. Desafortunadamente todavía no puedo afirmar que todos los ejemplos que se dan en este artículo sean tradicionales. Para ello es necesario consultar con un número suficiente de hablantes, sobre todo de las generaciones de más edad. Oihana Lujanbio está trabajando en un diccionario del habla de Goizueta con indicación del acento.

Clase II [+1, asc.]: *áma* ‘madre’, *átta* ‘padre’, *séme* ‘hijo’, *úme* ‘niño’, *ári* (<*ahari*) ‘carnero’.

Clase III [+2, desc.]: *arràno* ‘águila’, *arràntza* ‘pesca’, *arràutza* ‘huevo’, *intxàur* ‘nuez’, *basèrri* ‘caserío’, *bazkàri* ‘comida’, *belàrri* ‘oreja’, *burrüntzi* ‘asador’.

Clase IV [+1, desc.]: *àurre* ‘delante’, *àtze* ‘detrás’, *bèste* ‘otro’, *èya* ‘verdad’, *èuzki* ‘sol’, *èuldi* (<*eguraldi*) ‘tiempo atmosférico’, *màlko* ‘lágrima’, *zìtu* ‘escupitajo’, *lèngusu* ‘primo’

Cuando comparamos la distribución de las cuatro clases acentuales en Goizueta con la distinción entre palabras acentuadas e inacentuadas en norvizcaíno, salta a la vista que tenemos correspondencias sorprendentemente sistemáticas. Por dar un par de ejemplos, en Goizueta *afári* ‘cena’ y *bazkàri* ‘comida del mediodía’ o *ittúrri* ‘fuente’ y *belàrri* ‘oreja’, contrastan en el tipo de acento. De manera completamente paralela, en norvizcaíno, *afari*, *itturri* pertenecen a la clase general inacentuada, pero *bázkari* ~ *bazkári* y *belárrri* ~ *bélarri*, son acentualmente marcadas. De manera más general, estas son las correspondencias:

(3) Correspondencias acentuales entre Goizueta y norvizcaíno

a) las palabras con acento ascendente en Goizueta, sea en la segunda o en la primera sílaba, son palabras inacentuadas en norvizcaíno.

b) las palabras con acento descendente en Goizueta, por el contrario, son acentualmente marcadas en norvizcaíno.

¿Cuál puede ser el origen de esta distribución de tipos acentuales y de estas correspondencias interdialectales? Las palabras nativas que, sin flexión o en singular, presentan acento descendente en Goizueta y acento léxico en norvizcaíno son en general reconocibles o analizables como compuestos o formas derivadas más o menos transparentes. Algunas de ellas parecen haber presentado vocales geminadas en algún momento de su evolución. Así, por dar algunos ejemplos, la palabra *bazkàri* está atestiguada anteriormente como *barazkari* (tomo este dato y otros de formas antiguas que siguen del *Diccionario General Vasco* de Mitxelena y Sarasola), probablemente de un compuesto *\*baratz+kari*. La palabra *belàrri* presenta una forma, sin duda más antigua, *belaarri*, junto con *beharri*, *begarri*, seguramente, en mi opinión, todas evoluciones de *\*beha+garri*, compárese *bebazale* ‘quien escucha’ en Oihenart, refranes 84 y 274 (Mitxelena 1988a[1967], II, p. 813). Otros ejemplos, todos ellos palabras con acento descendente en Goizueta y acentuadas en norvizcaíno, pueden ser Goizueta *èya*, Urduliz *égi*, Lekeitio *é(g)i* ‘verdad’ (< *egíia*); Goiz. *èuzki* ‘sol’, Urd. *egúski*, Lek. *e(g)úski* ‘sol’ (< *egü* ‘día’ + *z+ki* ?); Goiz. *basèrri*, Urd. *báserrri*, Lek. *basérrri* ‘caserío’ (< *bas-* ‘bosque’ + *errri* ‘pueblo’); Goiz. *intxàur*, Urd. *íntxur*, Lek. *íntxaur* ‘nuez’ (< ? + *ur* ‘avellana’)<sup>3</sup>; Goiz. *burrüntzi*, Urd. *burrúntzi* ‘asador’ (< *burni* ‘hierro’ +

---

3. Manu Etxebarria me comunica que Alfonso Irigoien propuso *mintz* ‘cáscara’ + *ur* ‘avellana’ como etimología de *intxaur*. Por otra parte, Julen Manterola me recuerda la variante roncalesa *eltzaur*, cuyo primer elemento pudiera ser *eltze* ‘puchero’. Es posible que ambas formas, *\*mintza+ur* y *\*eltze+ur* correspondan a dos compuestos diferentes para designar este fruto.

*untzi* 'receptáculo')<sup>4</sup>; Goiz. *ollàsko*, Urd. *óllosko*. Lek. *ollásko* 'pollo' (< *oila*- 'gallina' + *-sko* 'dim.>'); Goiz. *lèngusu*, Urd. *lèngusu*, Lek. *lengúsu* 'primo' (< *le(he)n* 'primero'+ *gusu* < rom.)<sup>5</sup>.

En otro lugar (Hualde 2006b, 2007) he sugerido la hipótesis de que en algún momento histórico hubo una tendencia a insertar una oclusiva glotal entre los dos miembros de un compuesto, marcándose así la frontera morfológica. Esta oclusión glotal explicaría ciertos conocidos cambios segmentales que encontramos en muchos compuestos, como en *\*ardi'alde* > *\*ard'alde* > *artalde* 'rebaño de ovejas'. En ese trabajo sugerí también que la mayor semejanza acústica de la oclusiva glotal con /t/ puede también explicar cambios como el de /g/ a /t/ que tenemos en ejemplos como *begi* 'ojo' + *azal* 'piel': *\*begi'azal* > *\*beg'azal* > *betazal* 'párpado' y *begi* 'ojo' + *gaitz* 'malo': *\*begi'gaitz* > *\*beg'gaitz* > *\*betgaitz* > *bekaitz* 'envidia'. Hechos como el ensordecimiento de la inicial del segundo miembro en ejemplos como *mendipe* 'pie de la montaña' de *mendi* 'montaña' y *behe* 'debajo', *ustekabe* 'imprevisto' de *uste* 'opinión' y *gabe* 'sin' o *aurrerapide* 'adelanto' de *aurrera* 'adelante' y *bide* 'camino' pueden tener también esta misma explicación. Incluso la aspiración que encontramos en dialectos orientales en compuestos como *gauherdi* 'medianoche' (de *gau* 'noche' + *erdi* 'medio'), *onhetsi* 'aceptar' (de *on* 'bueno' + *etsi* 'tomar por'), etc. (Mitxelena 1977a: 417-418) puede también quizá deberse a una neutralización posterior entre la oclusiva y la fricativa laríngeas.

Siguiendo con esta hipótesis, la glotalización en estos contextos morfológicos pudo haber originado una perturbación tonal (una bajada del tono) reinterpretada como acento en las variedades con un contraste presente o pasado entre palabras acentuadas y no acentuadas. Me parece que la distinción entre acento descendente y ascendente en Goizueta podría tener exactamente la misma explicación. La bajada tonal inducida por la oclusión glotal pudo haber dado origen al acento descendente de esta variedad.

Por otra parte, palabras como *séme* 'hijo', *úme* 'niño', con acento ascendente pero en la primera sílaba en Goizueta pertenecen a la clase no marcada, sin acento léxico, en norvizcaíno. En Gaminde & Hualde (1995) una acentuación marcada *séme* se registra para tres puntos del área occidental de la lengua, Larrabetzu, Iurreta y Oñati. Como hemos visto, Jacobsen (1972:85) también menciona el ejemplo *sémea* como caso excepcional de acento en la primera en Oiartzun. Estas variedades, junto con Goizueta, conservarían un hecho antiguo en la acentuación especial de estas palabras. Esto parece estar relacionado con el hecho de que, como veremos, en Goizueta se conserva el acento inicial en un número considerable de préstamos antiguos bisilábicos.

4. O *burdín* + *ziri*, como me apunta Koldo Zuazo.

5. En *lehen-gusu* 'primo' el segundo elemento es con toda seguridad románico y en *oila-sko* 'pollo' el primer elemento también lo es muy probablemente. Por su formación, incluyo estas palabras, sin embargo, entre las nativas. Los datos de Urduliz son de Gilisasti (2003) y los de Lekeitio de Hualde, Elordieta & Elordieta (1994).

Hay razones para pensar, y esta no es una propuesta novedosa, que *ume* y *seme* son antiguas palabras polimorfémicas donde la /m/ moderna (ausente en vasco antiguo), procede de un grupo antiguo de nasal alveolar más plosiva labial (Mitzelena 1977a:275):

- (4) \*ún-be > \*[umbe] > [umme] > úme  
 \*sén(i)-be > \*[sembe] > séme

En estas palabras, *-be* es sin duda una variante del sufijo *-ba* en palabras como *alaba* ‘hija’, *osaba* ‘tío’, *izeba* ‘tía’ (vizc. *izeko*), como ve Mitxelena. El grupo [mb] se simplifica también gascón, en castellano y otras variedades ibero-románicas (palumba > *paloma*). Igual que Chambon & Greub (2002) asumen para el gascón, una etapa intermedia en esta evolución debe haber sido una nasal geminada. Para \*ún-be > \*úmbe > úmme > úme tenemos, de hecho, el testimonio directo de VMME, nombre propio en la estela de Lerga. El acento en la primera sílaba es consistente con la interpretación de esta palabra como compuesto antiguo propuesta por Mitxelena. Compárese también *inude*, *unide* ‘nodriza’ (Mitzelena 1987[1977b]: 312, nota 2). Una forma como *un-ide* parece transparentemente interpretable como ‘acompañante de niños’. Con componentes modernos sería *ume-kide*. Para *sen(i)-be* > *seme*, tenemos la evidencia de lab. *sehi*, viz. *sein*, además de *senhar*, *senide*, y el aquitano *Sembe-* que nos retrotraen a \**seni* (Mitzelena en Arbelaz 1978). La misma evolución del grupo nasal + oclusiva bilabial sonora la vemos en préstamos modernos como *conviene* > *komeni* o *convento* > *komentu*, por lo que no podemos fijar el final del proceso de asimilación como regla productiva en un momento histórico determinado.

Concluimos que la acentuación inicial de *úme*, *séme* en Goizueta es un hecho antiguo que refleja la estructura etimológica de estas palabras. Las palabras nativas con acento inicial forman un grupo muy reducido in Goizueta. A partir de *úme*, *séme* este patrón acentual se extendería a *áma* y *áitta*, que son bisílabos en el mismo campo semántico. Por otra parte, la contracción que ha dado lugar al acento inicial en palabras como *ári* ‘carnero’ (< *ahári*) y *áte* ‘pato’ (< *ahá-te* < lat. *anate*) puede haber sido muy reciente.

Es evidente que compuestos como *belarri* o *artalde*, y por tanto los procesos fonológicos que muestran, son bastante más modernos que el tipo *úme* (< \**un-be*), pues en varios de ellos intervienen elementos latinos o románicos como *abere* (*abel-*), *katu* (*kata-*), *oilo* (*oila-*), etc. El proceso sigue gozando de una cierta productividad. Naturalmente un compuesto vasco como *erret bide* ~ *errepide* ‘carretera’ no puede ser anterior al castellano *camino real* o su equivalente en francés *chemin du roi*, que traduce literalmente. De aquí se sigue, por cierto, que la propuesta de acento vasco antiguo sobre la segunda sílaba de Mitxelena no puede aplicarse a una época anterior a la Edad Media tardía, pues, como notó el mismo Mitxelena, muchos de estos compuestos son incompatibles con el acento en la segunda sílaba, que muchas veces es la que sufre reducción fonológica: “La contradicción se salva en buena parte admitiendo que la generalización del acento fijo sobre la segunda sílaba es más reciente y posterior por lo tan-



to a la pérdida y cambio de timbre de las vocales en el miembro inicial de los compuestos" (Mitzelena 1977a: 418).

#### 4. ORIGEN DE LA ACENTUACIÓN DEL PLURAL

Una coincidencia importante entre el vizcaíno septentrional y el altonavarro de Goizueta la encontramos en la acentuación "marcada" del plural. En norvizcaíno el sufijo de plural introduce un acento con bases inacentuadas. Así a los singulares inacentuados *gizonak* ERGsg, *gizonari* DATsg corresponden los plurales *gizónak* (o *gizonak* en algunas variedades) ABS/ERGpl, *gizónari* (o *gizonari*) DATpl. Con bases marcadas no hay diferencia entre singular y plural: *liburuari* 'al libro' o 'a los libros'. En Goizueta, como hemos dicho ya, el acento cambia de ascendente a descendente en el plural (con bases de tres o menos sílabas): *gizónak* ERGsg, *gizónari* DATsg, *gizònak* ABS/ERGpl, *gizònari* DATpl.

Para tratar de buscar una explicación a estos hechos sincrónicos hemos de acudir a la diacronía. Hay acuerdo en que el artículo vasco, como el románico, proviene de la gramaticalización de los demostrativos (Azkarate & Altuna 2001). Como nota Mitxelena (1977a), expresiones como *semeari* 'al hijo' y *seme hari* 'a aquel hijo' son idénticas en su pronunciación o casi para muchos hablantes. Para los casos más básicos de la llamada declinación nominal, pues, parece que podemos asumir la siguiente evolución con sufijación del demostrativo \**har* 'aquel' en el singular (como hace Martínez Areta 2006a: 184). El artículo \**har* provendría a su vez de una forma más antigua \**kar*, dadas las variantes de los demostrativos con *k-* en roncalés y con *g-* en varias otras variedades navarras:

(5) Evolución del paradigma nominal del singular

ABS \**gizon har* > *gizona*  
 ERG \**gizon har-k* > *gizonak*  
 DAT \**gizon har-i* > *gizonari*  
 GEN \**gizon har-en* > *gizonaren*

Además de la pérdida de la /h/, conservada aún en testimonios de la Reja de San Millán como *Udalha* (como nota Manterola 2006), otro cambio observable es la caída de /-r/ simple en la coda. En cuanto a la datación de este fenómeno hay que notar que la pérdida de esta consonante en el artículo es vasco común, mientras que su desaparición en *haur* > *hau* 'este', y los numerales *hirur* > *hiru* 'tres', *laur* > *lau* 'cuatro', no se ha dado en todos los dialectos (cf. ronc. *kaur*, *iror*, *laur*).

Me atrevería a sugerir que la disimilación de /a-a/ à /ea/ en el singular en variedades occidentales, como en *neska* 'niña', *neskea* 'la niña' puede haber tenido su origen en la modificación fonética de la vocal /a/ antes de /h/: \**neskaha* > \**neskæha* > \**neskeha* > *neskea*. Como paralelo fonético notemos que en andaluz oriental (y murciano, véase Hernández-Campoy & Trudgill 2003) la vocal /a/ se palataliza sensiblemente en este contexto antes de la aspiración. Así el plural de *mesa* [mésa], es *mesas* [mésæ(h)] en estas variedades.

Consideremos ahora la evolución de las formas de plural. Lafon (1935: 636), para explicar la acentuación oxítona del ergativo plural en suletino, asume una forma *\*haurr-âg-ek* 'los niños', de donde *haurrék* por contracción. Es también un lugar común relacionar el formativo toponímico *-aga* y el sufijo de plural (Gavel 1920, Michelena 1987[1971]: 145, Azkarate & Altuna 2001: 43-46). Añadiendo una *h* inicial, como en el singular, tendríamos algo así como el paradigma siguiente:

- (6) Evolución del paradigma nominal del plural  
ABS *\*gizon haga* > *\*gizonag* > *gizonak*  
ERG *\*gizon hag(a)-e-k* > *\*gizonaek* > *gizonek, gizonak*  
DAT *\*gizon hag(a)-i* > *gizonai, gízonei*  
GEN *\*gizon hag(a)-en* > *gizonaen*<sup>6</sup> > *gizonen*

Los tres cambios fonológicos principales que asumimos son, pues, los siguientes:

- (7) Cambios fonológicos en el plural  
elisión de *-a* final: *a* > 0 /   .#  
elisión de *-g-* intervocálica: *g* > 0 / V  V  
ensordecimiento de *-g* final: *g* > *k* /   .#

Obviamente la regla (c) se ordena cronológicamente después de la regla (a), que crea contextos para su aplicación. La regla (a) es también anterior a la regla (b), para la que deshace el contexto. Estos son los mismos procesos que dan cuenta de la alternancia morfofonológica entre *-k* y *-a-* como marcas de segunda persona del singular en los verbos (*duk* 'lo has', *duan* 'que lo has'):

- (8) *\*duga* > *\*dug* > *duk* 'lo has' (= *\*gizonaga* > *gizonak*)  
*\*dugan* > *duan* 'que lo has' (= *\*gizonagen* > *gizonaen*)

Aunque parecería deseable ver el ensordecimiento de *-g* como parte de un proceso más general que afecta a las plosivas en posición final, dado que en vasco moderno no hay oposición de sonoridad en las plosivas finales, el testimonio del roncalés *dud* o *dur* va en contra de ello, a no ser que la apócope de *-a* fuera anterior en *\*duga* > *duk* que en *\*duda* > *dud*, *dut*. Tampoco es fácil de entender por qué la *\*-g-* intervocálica se pierde en *\*dugan* pero no (es decir, no hasta época muy reciente, como fenómeno dialectal) en *dugun* 'que lo hemos'. En cuanto a la pérdida de *-a* final, se trata claramente de un fenómeno no regular, restringido a ciertos contextos morfológicos.

Estos hechos segmentales no explican la diferencia de acentuación de singular y plural. Por el contrario, la diferencia tiene que ser debida al hecho de que, como deduce Mitxelena (1987[1981]:49) del distinto tratamiento en singular y

---

6. El genitivo plural en *-aen* se encuentra en vizcaíno antiguo (Mitxelena 1977: 117).

plural de la secuencia \*/a+a/ en las formas articuladas occidentales de bases en /-a/ (por ejemplo, de *domeka* ‘domingo’, singular *domekea* ‘el domingo’ y plural *domekaak* > *domekak* ‘los domingos’), “el plural [...] se formó en vasco en época ya tardía”. Es decir, la diferencia de acentuación de formas singulares y plurales refleja su distinta estructura morfológica en un momento histórico.

Es evidente que el acento marcado del plural hay que ligarlo al acento también marcado de muchos compuestos y palabras derivadas (a pesar de que en el plural no encontremos las contracciones propias de las palabras compuestas). Ambas estructuras condicionan acento marcado, descendente en Goizueta: Goiz. *gizónari* ‘al hombre’ vs. *gizònari* ‘a los hombres’ cf. *belàrri*. N-vizc. *gizonari* (sg), *gizónari* (pl), cf. *belàrri* ~ *bélarri*. Conviene notar también que varios de los otros sufijos de flexión o derivación que introducen acento marcado en norvizcaíno provocan asimismo acento descendente en Goizueta, entre ellos, el imperfectivo *-t(z)en* y los derivativos *-egi*, *-tar* y *-ti* (ver Hualde & Lujanbio 2008).

Así, pues, el origen de la acentuación especial del plural se encontraría en el fenómeno de glocalización en ciertos contextos morfológicos expuesto en la sección precedente. Una hipótesis alternativa, siguiendo la propuesta de Jacobsen (1975), es que el origen de la acentuación anómala de plurales y compuestos haya que buscarlo en la reducción de secuencias vocálicas: *\*neskaak* > *nèskak*, *\*gizonaen* > *gizònen*; *\*ollo-ar* > *òllar*, *\*beha-garri* > *belaarri* > *belàrri* (Cf. Goiz. *paratu* > *pàtu*).

## 5. CAUSATIVOS, PARTICIPIOS CON YOD INICIAL Y ANTIGÜEDAD DE LOS HECHOS ACENTUALES

Como hemos visto, el acento marcado de plurales y palabras como *ikusten*, *belarri*, *bildurti*, hecho en el que concuerdan el norvizcaíno y el altonavarro de Goizueta (y reflejado también en la descripción de Larramendi), hay que relacionarlo con procesos de formación de palabras relativamente tardíos, de época medieval, e incluso medieval tardía, más que romana. Por otra parte, el acento también marcado, pero de distinto tipo, de palabras como *úme* en Goizueta, parece relacionarse con un fenómeno de composición más antiguo. En los participios verbales encontramos otros hechos de acentuación anómala relacionados con fenómenos morfológicos diferentes que pasamos a considerar.

Un aspecto en el que el norvizcaíno se muestra más conservador que el habla de Goizueta es en la acentuación marcada de los causativos antiguos (Hualde 1993: 39). Para Urduliz, Gilisasti (2003) nos da *éron* ‘llevar’ (causativo de *yon* ‘ir’), *erábilli* ‘manejar’ (causativo de *ibilli* ‘andar’), *éraiñ* ‘hacer (traer), obligar’ (causativo de *iñ* ‘hacer), *erákatzi* ‘enseñar’ (causativo de *ikisi* ‘aprender’), *erákatzi* ‘mostrar’ (causativo de *ikusi* ‘ver), *érantzun* ‘contestar’ (causativo de *entzun* ‘oir’) (aunque también *erantzi* ‘desvestirse’, inacentuado, causativo morfológico de *yantzi* ‘vestirse’). En Goizueta encontramos *eràman* ‘llevar’ con acento descendente, pero otros causativos reciben acentuación regular.

La acentuación especial de los causativos hay que fecharla, naturalmente, en una época en que estos verbos diferían en su estructura de los demás. En los causativos antiguos como *erabili* observamos un orden de elementos que es el opuesto al productivo en vasco histórico, *ibili erazi*. Es decir, estos causativos nos indican a las claras que en época prehistórica el orden sintáctico era diferente del actual, con auxiliares y modales precediendo al verbo principal, algo en lo que ha venido insistiendo Joseba Lakarra en trabajos recientes (véase Lakarra 2006a, 2006b, 2007). Ahora bien, el acento especial o marcador de estas formas no podemos retrotraerlo a esta etapa, sino sólo a otra posterior en que los dos elementos sintácticos se fusionaron en una única forma morfológica, lo cual puede haber sido en un momento ya con el orden sintáctico actual. Un paralelo lo tenemos en el futuro del español y muchas otras lenguas románicas. El orden de elementos en *cantaremos* nos muestra que en algún momento de la historia de la lengua el auxiliar aparecía después del verbo principal (*cantare habemus*). La fusión entre los dos elementos (*cantar emos* > *cantaremos*) es, sin embargo, muy posterior a esta etapa. Es esta segunda etapa, la fusión morfológica, la que es relevante a efectos de acentuación en nuestro caso.

En principio, un contraste como el que tenemos en Urduliz, e.g. *ibilli* (sin acento) vs *erábilli* (con acento léxico en la segunda) no parece compatible con la hipótesis de que el norvizcaíno haya pasado por una etapa con acento general sobre la segunda con posterioridad a la formación del causativo.

Otro fenómeno de acentuación anómala afecta a los participios con yod inicial. En Goizueta, lo normal es que los participios, como otros tipos de palabra, lleven acento ascendente sobre la segunda sílaba (Clase I): (*e*)sán 'decir', (*e*)mán 'dar', así 'empezar', artú 'tomar', autsí 'romper', (*i*)kási 'aprender', (*i*)kúsi 'ver', erákutsi 'mostrar', kontátu 'contar'... Hay, sin embargo, un grupo relativamente pequeño con acento también ascendente, pero sobre la primera sílaba (Clase II). Pues bien, este grupo incluye todos los participios nativos con yod inicial: yákin 'saber', yántzi 'vestir(se)', yárrri 'poner, colocar', yáso 'recibir', yétsi 'bajar', yétzi 'ordeñar', yósi 'coser'. El motivo de esta acentuación excepcional parece evidente y está de acuerdo con la hipótesis generalmente aceptada de que la *y-* de estos verbos es simplemente un desarrollo del mismo prefijo *e-* (*i-*) de *e-torri*, *i-kusi* (< *e-kusi*), etc. ante vocal (Mitxelena 1977a:119). Desde una perspectiva diacrónica parecería en principio que la explicación más sencilla de la acentuación de estos verbos se explica asumiendo que el acento recaía sobre la segunda sílaba con anterioridad a la semivocalización de \**e-*: \**e-ákin* > *yákin* (vs. *e-mán*, *e-tórrri*, etc.).

Si esto fuera así, no esperaríamos que estos participios tuvieran una acentuación excepcional en norvizcaíno, dado que, como hemos visto, en estas variedades los participios son generalmente inacentuados. Sin embargo, también en dialectos vizcaínos de acento tonal hay un cierto número de participios con yod inicial con acento marcado, aunque el fenómeno es bastante menos regular en norvizcaíno que en Goizueta. Así para Urduliz, Gilisasti (2003) incluye yáyo ~ yayo 'nacer', yáurta ~ yéurta 'arrojar', yáusi ~ yéusi 'caer', con acento marcado,

pero *yagi* 'levantarse', *yagon* 'cuidar', *yakin* 'saber', *yalgi* 'escurrir', *yantzi* 'vestirse', *yaramon* 'atender', *yarri* 'sentarse', *yesarri* 'sentarse', *yatzi* (ordeñar), *yosi* 'coser', inacentuados.

Creo que caben dos hipótesis. Una sería que la contracción de la secuencia vocálica sea un fenómeno bastante tardío, posterior a la generalización del acento en la segunda sílaba en Goizueta. En ese caso, el acento marcado de algunos de los verbos con yod inicial en norvizcaíno se debería a un motivo diferente. La otra posibilidad sería conectar directamente la reducción del grupo vocálico con la acentogénesis, como sugiere Jacobsen (1975), aunque esta segunda hipótesis dejaría sin explicar por qué sólo una minoría de verbos con yod inicial son acentuados en norvizcaíno.

El verbo *éutsi* 'sujetar' también lleva acento inicial en Goizueta. También aparece como marcado en el diccionario de Urduliz: *éutzi*. En este caso también, parece que pudiera haber relación entre acento marcado y contracción. Debemos preguntarnos, sin embargo, por qué en este verbo tenemos *éw-(tsi)* en lugar de *\*yú-(tsi)*. Podemos atribuir quizá esta diferente solución a la que tenemos con otros verbos a una contracción más tardía a partir de una raíz con consonante inicial, asumiendo que originariamente se trata de la misma raíz *\*du-* del auxiliar transitivo y que, con diferente sufijo, tenemos en *eduki* : *\*edútsi* > *\*eútsi* > *éwtsi*. También es posible, sin embargo, que el diferente tratamiento de *\*/eu-/* frente a *\*/ea-/*, *\*/ee-/*, *\*/eo/* se deba a la altura vocálica de los dos segmentos en contacto.

## 6. ACENTUACIÓN DE PRÉSTAMOS ANTIGUOS Y MODERNOS

Mientras que la acentuación especial o marcada de ciertos grupos de palabras nativas nos ofrece pistas fundamentalmente sobre la cronología relativa de los hechos acentuales con respecto a otros procesos fonológicos y morfológicos, podemos utilizar la acentuación de los préstamos para establecer algunas cronologías absolutas, en la medida en que podemos fechar el préstamo. Como he indicado en alguna otra ocasión, algo que demuestra la larga memoria histórica del sistema acentual norvizcaíno es el hecho de que bastantes préstamos sin duda antiguos se distinguen por su acentuación de las palabras patrimoniales con la misma estructura segmental. Así, en su vocabulario de Urduliz, no muy lejos de Bilbao, Gilisasti (2003) nos da, por ejemplo, *léku* 'lugar' (< rom. *lueco*), *dénpore* 'tiempo' (< *tempora*), *eskóle* 'escuela' (< *schola*), *kinpúle* 'cebolla' (< *caepulla*), *puxíke* 'vejiga' (< *uessica*), *ispíllu* 'espejo' (< rom. *\*espello* < *speculu*), entre otros préstamos de indiscutible antigüedad, con acento marcado y diferentes por tanto del patrón general de las palabras nativas monomorfémicas que, sin flexión o en el singular, son mayormente inacentuadas, como pueden ser *esku* 'mano', *alabe* 'hija' o *itturri* 'fuente', por dar algunos ejemplos. Aquí doy ejemplos de Gilisasti (2003) porque se trata de un diccionario completo, pero datos muy parecidos o idénticos se encuentran en otros trabajos, como el que elaboré con Gorka y Aranzazu Elordieta sobre el habla de Lekeitio (Hualde, Elordieta & Elordieta

1997)<sup>7</sup>, el que realicé con Xabier Bilbao (Hualde & Bilbao 1992) sobre el habla tradicional de Getxo o los múltiples trabajos de Iñaki Gaminde sobre un número considerable de variedades locales de la parte norte de Bizkaia (entre otros, Gaminde 1999, 2000, 2001). Estos datos parecen en principio más compatibles con la hipótesis de ausencia de acento de palabra (esto es, acento de frase) cuando se produjo el préstamo, que con, por ejemplo, la idea de que el vasco antiguo, en época romana, tenía acento en la segunda sílaba.

Si pasamos ahora a considerar la acentuación de los préstamos en Goizueta, lo que observamos es que el acento descendente es mucho más frecuente en los préstamos que entre las palabras nativas. Ahora bien, encontramos también préstamos con acento ascendente pero que se distinguen de las palabras nativas por llevar el acento sobre la sílaba inicial:

(9) Goizueta: acentuación de los préstamos

Clase I:

- a) Con acento en la misma sílaba en latín/romance: *katé* 'cadena', *itxúra* 'aspecto', *alkáte* 'alcalde', *errége* 'rey', *elíza* 'iglesia', *umóre* 'humor', *gerézi* 'cereza', *alkándora* 'camisa'.
- b) Con acento en la primera sílaba en latín/romance: *amú* 'anzuelo', *katú* 'gato', *lekú* 'lugar', *pixtí* 'bestia', *soró* 'campo', *antzára* 'ganso'.
- c) Con acento más allá de la segunda en latín/romance: *errégina* 'reina', *anímalí* 'animal', *entsálada* 'ensalada', *sozialismo*, *kapitalista*, *kalímo-txo*, *inóxente*, *abrélatas*.

Clase II (todas con acento en la primera en latín o romance): *ánka* 'pierna', *déndá* 'tienda', *díru* 'dinero', *gáuzá* 'cosa', *géla* 'habitación', *gíro* 'ambiente', *kále* 'calle', *lóre* 'flor', *lúma* 'pluma', *míru* 'milano', *néke* 'cansancio', *mútu* 'mudo', *páke* 'paz', *pá(g)ó* 'haya', *píku* 'higo', *yóku* 'juego', *zéru* 'cielo'.

Clase III: *aingèru* 'ángel', *eskòla* 'escuela', *tipùla* 'cebolla', *azinda* 'ganado', *kayòla* 'jaula', *katillu* 'tazón', *espillu* 'espejo', *makilla* 'bastón', *banàna* 'banana', *malèta*, *mobida*, *tomàte*, *txokòlte* 'chocolate', *zerbèza*.

Clase IV (casi todas con acento en la primera en latín o romance): *àrbol*, *bàsó* 'vaso', *dènbo* 'tiempo', *disko*, *gòma*, *gòna*, *jèrtse* 'jersey', *kàfe*<sup>8</sup>, *kànto*, *kàña*, *kàrro*, *kàsó*, *kàzo*, *kílo*, *kínto*, *kòtxe*, *kuàdro*, *libru*, *màpa*, *màillu* 'martillo', *màisu* 'maestro', *mòro*, *mòto*, *mùki*, *pàre*, *pèna*, *pùnta*, *pùntu*,

7. Excepto que en Lekeitio la acentuación marcada de los participio se ha perdido y se han perdido también casi todas las diferencias en la posición del acento léxico.

8. Una excepción a la generalización de que el acento se mantiene en la sílaba acentuada si esta es la segunda en latín o romance es la palabra *café* que en Goizueta tiene acento inicial *kàfe*. Es interesante notar que también en norvizcaíno esta palabra tiene acento marcado inicial *kàfe*, en contra de lo que esperaríamos de su fuente. Parece que en este caso el acento se adaptó al esperable de préstamos bisilábicos terminados en vocal en castellano: acento penúltimo. La misma "regularización" parece haberse aplicado a *jèrtse*.

*sàla, sàntu, silla, sùsmo* ‘sospecha’, *zèro, zòla* ‘suela’, *àrima* ‘alma’, *fàbrica, màkina, mèdiku, mùsika, plàtano, plàstiko*.

Como vemos, las palabras con acento más allá de la segunda sílaba en castellano se adaptan al patrón general, Clase I: *capitalismo* > *kapitalismo*. Si, por el contrario, en su fuente latina o romance la palabra lleva el acento en una de las dos primeras de la palabra, éste se mantiene casi siempre en esta sílaba en Goizueta. Hay, sin embargo, algunos casos de acomodación a la clase general, como los ejemplos dados arriba en el grupo (b) de la Clase I: (e.g. *cáttu* > *katú*) y también *àngelu* > *aingèru*.

Lo más destacable es que la mayoría de los préstamos de dos y tres sílabas tienen acento descendente (Clases III y IV), excepto que hay un grupo de bisílabos más o menos antiguos con acento ascendente sobre la primera sílaba (Clase II) y algunos trisílabos, también antiguos, con acento ascendente sobre la segunda (ver Clase I, (a)).

Observando la distribución léxica de los patrones acentuales y la antigüedad relativa de los préstamos en cada uno de los grupos, parecería que en un primer momento histórico el acento descendente, o el tipo de acentuación del que éste ha originado, se aplicaba sólo a ciertos préstamos, quizá sólo los trisílabos. En un momento posterior el acento descendente se generalizó como el patrón acentual de todos los préstamos de dos y tres sílabas. Compárense los préstamos antiguos *míru* ‘milano’, *géla* ‘cuarto’ (< *cella*), *gáuza* ‘cosa’, *zéru* ‘cielo’ con los modernos *mòro, mòto, kòtxe, zèro*. Es decir, la distribución acentual de los préstamos se puede resumir de la siguiente manera:

(10) Acentuación de los préstamos en Goizueta

Por regla general:

- a) El acento permanece en la sílaba original, si es una de las dos primeras sílabas.
- b) En los préstamos antiguos hay acento ascendente con bases bisilábicas (*míru, gáuza, géla*) y descendente con bases trisilábicas (*àrima, tipùla*).
- c) En los préstamos modernos se ha generalizado el acento descendente con bases bisilábicas también (*mòro, mòto, kòtxe*). Cf. *míru* vs. *mòro, zéru* vs. *zèro*.

A pesar de estas generalizaciones, hay que admitir que el porqué del tipo de acento, ascendente o descendente, en algunos préstamos, sin embargo, dista de estar claro. Han debido operar analogías en ambas direcciones. Como vemos, igual que el norvizcaíno, éste es también un sistema acentual que mantiene distinciones muy antiguas. De hecho, en el caso de los préstamos bisilábicos antiguos, el dialecto de Goizueta es más conservador que el norvizcaíno, como muestran ejemplos como *páke, pá(g)o, gáuza, yóku*, etc.

Si asumimos que, al contrario que en vizcaíno, en altonavarro la regla acentual general era ya el acento sobre la segunda sílaba en época romana, la acen-

tuación especial de palabras como *páke* con acento sobre la primera no requiere otra explicación que la conservación del acento original latino. Más difícil de explicar es la acentuación de palabras como *tipùla*, que mantienen el acento también en la sílaba en que lo tenían en latín pero tienen acento descendente. Si en época romana el acento ya caía en la segunda en esta región ¿por qué no se adaptaron estas palabras a la clase acentual general? Probablemente hay que concluir que en época romana en Goizueta, como en norvizcaíno y en otras áreas, las palabras vascas eran generalmente inacentuadas, quizá con la excepción de compuestos antiguos como *úme*, con acento en la primera. Al surgir después el acento descendente en compuestos más recientes y plurales, este tipo de acento tonal se generalizaría a algunos préstamos que tenían acento sobre la segunda y más de dos sílabas. En hecho posterior sería el cambio de acentuación no marcada final de frase a acento ascendente sobre la segunda sílaba.

## 7. CONCLUSIÓN

La hipótesis que parece encajar mejor con todos los datos es que el vasco de época romana tenía en general sólo acento de frase (Hualde 1993), aunque algunos compuestos antiguos (como *úme*) habrían adquirido ya acento léxico. Un cierto número de préstamos latinos entraron entonces en la lengua conservando su acento léxico.

Generalmente se piensa que el artículo vasco surgió como gramaticalización de los demostrativos por influencia del fenómeno paralelo que encontramos en romance. Como ya sugirió Mitxelena, la sufijación del plural es posterior a la del singular y a la regla de disimilación de los dialectos occidentales. Al sufijarse el determinante plural, he sugerido, estaba activo un proceso de inserción de glotal en ciertas estructuras morfológicas que es el origen de la mayoría de los acentos “marcados” que encontramos hoy en día en el léxico nativo. El acento marcado del plural y de compuestos del tipo *belarri data*, pues, de una época en que se había completado ya la sufijación del determinante singular. Parece que la morfologización del prefijo causativo podría datar de la misma época. En Goizueta y zonas colindantes, este nuevo acento adquirió un contorno tonal diferente al de las palabras con acento léxico sobre la primera ya existentes. Por analogía, algunos préstamos trisilábicos ya existentes cambiarían su acento por el nuevo descendente.

El acento sobre la segunda sílaba que reconstruyó Mitxelena para los dialectos al norte de los Pirineos y encontramos hoy en día en un gran número de variedades occidentales y centrales (incluyendo Goizueta) es un fenómeno más reciente. La reinterpretación a partir de un sistema con acento final de frase (Hualde 2003) es muy reciente en variedades de Bizkaia y Gipuzkoa con sistemas de este tipo y algo más antigua en la frontera navarro-guipuzcoana. En Goizueta este proceso produjo acento ascendente sobre la segunda sílaba, que contrasta con el descendente sobre la misma sílaba de compuestos y préstamos.



Como hemos visto, la acentuación marcada de los participios con yod inicial plantea problemas sobre la cronologización de la contracción silábica en este caso que quedan aún por resolver.

Con independencia de la validez última de las diversas hipótesis aquí propuestas, la conclusión más general es que el estudio diacrónico de la formación de palabras en la lengua vasca no puede dejar de lado los hechos acentuales.

## 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ARBELAIZ, Juan José. 1978. *Las etimologías vascas en la obra de Luis Michelena*. Tolosa: Kardaberaz.
- AZKARATE, Miren & Patxi ALTUNA. 2001. *Euskal morfologiaren historia*. Donostia: Elkar.
- CHAMBON, Jean-Pierre & Yves GREUB. 2002. "Note sur l'âge du (proto)gascon". *Revue de Linguistique Romane* 66: 473-495.
- GAMINDE, Iñaki. 1999. "Bakioko azentuaz". *FLV* 80: 73-94.
- GAMINDE, Iñaki. 2000. "Jatabeko intonazioaz". *ASJU* 34: 315-335.
- GAMINDE, Iñaki. 2001. "Meñakako berba konposatuen azentuaz". *FLV* 86: 33-47.
- GAMINDE, Iñaki. & José Ignacio HUALDE. 1995. "Euskal azentu-ereduen atlaserako: zenbait isoglosa". *ASJU* XXIX.1: 175-197.
- GAVEL, Henri. 1920. *Éléments de phonétique basque*. Paris: Édouard Champion.
- GILISASTI, Iñaki. 2003. *Urduliz aldeko berba lapikokoa: Léxico del euskera de Uribe Kosta*, 2ª ed. Bilbao.
- HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan Manuel & Peter TRUDGILL. 2003. "Functional compensation and southern peninsular Spanish /s/ loss". *Folia Linguistica Historica* 23, 31-57.
- HUALDE, José Ignacio. 1993. "On the Historical Origin of Basque Accentuation." *Diachronica*. 10: 13-50.
- HUALDE, José Ignacio. 2003. "From phrase-final to postinitial accent in Western Basque". En: Paula Fikkert & Haike Jacobs, eds., *Development in prosodic systems*, 249-281. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, José Ignacio. 2006a. "Estado actual de las investigaciones sobre la acentuación en lengua vasca". En: Carmen Isasi & Sara Gómez, eds., *Lingüística vasco-románica/Euskal-erromantze linguistika [= Oihenart 21]*, 149-177.
- HUALDE, José Ignacio. 2006b. "Laringalak eta euskal azentuaren bilakaera". En: Beatriz Fernández & Itziar Laka, eds., *Andolin gogoan: Essays in honour of Professor Eguzkizta*, 409-511. Bilbao: UPV.
- HUALDE, José Ignacio. 2007. "Historical convergence and divergence in Basque accentuation". En: Carlos Gussenhoven & Tomas Riad, eds., *Tones and tunes, vol 1: Typological studies in word and sentence prosody*, 291-322. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HUALDE, José Ignacio & Xabier BILBAO. 1992. *A phonological study of the Basque dialect of Getxo*. Donostia-San Sebastián: Diputación de Gipuzkoa (Anejos de ASJU 29).

- HUALDE, José Ignacio, Gorka ELORDIETA & Arantzazu ELORDIETA. 1994. *The Basque dialect of Lekeitio*. Bilbao & Donostia-San Sebastián: Univ. del País Vasco & Diputación de Gipuzkoa (Anejos de ASJU 34).
- HUALDE, José Ignacio & Oihana LUJANBIO. 2008. "Goizuetako azentua". En: Xabier Artiagoitia & Joseba A. Lakarra, eds., *Gramatika jaietan: Patxi Goenagaren omenez*, Anejos de ASJU 51, 377-394. Donostia-San Sebastián: Gipuzkoako Foru Aldundia/Diputación de Gipuzkoa-UPV/EHU,.
- HUALDE, José Ignacio, Francisco TORREIRA & Oihana LUJANBIO. 2008. "Lexical tone and stress in Goizueta Basque". *Journal of the International Phonetics Association* 38: 1-24.
- IGARTUA, Iván. 2002. "Euskararen hasperena ikuspegi tipologiko eta diakronikotik". En: Xabier Artiagoitia, Patxi Goenaga & Joseba A. Lakarra, (eds.), *Erramu Boneta. Festschrift for Rudolf P. G. de Rijk* (Anejos de ASJU 44), 367-389. Bilbao: Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
- IRURTZUN, Aritz. 2006. "Fonetikak bideratutako aldaketa fonologikoak". En: Carmen Isasi & Sara Gómez, eds., *Lingüística vasco-románica/Euskal-erromantze linguistika* [= *Oihenart* 21], 195-208.
- JACOBSEN, William. 1972. "Nominative-ergative syncretism in Basque". ASJU 6: 67-109.
- JACOBSEN, William. 1975. "Historical implications of the Western Basque tonal accent". Manuscrito, Univ. of Nevada-Reno.
- LAFON, René. 1935. "Observations sur la place de l'accent dans quelques formes basques des parlers souletins". En: *Mélanges de littérature, d'histoire et de philologie offerts à Paul Laumonier par ses élèves et ses amis*, 635-643. Paris: Librairie E. Droz.
- LAKARRA, Joseba. 2006a. "Protovasco, munda y otros: Reconstrucción interna y tipología holística diacrónica". En: Carmen Isasi & Sara Gómez, eds., *Lingüística vasco-románica/Euskal-erromantze linguistika* [= *Oihenart* 21], 229-322.
- LAKARRA, Joseba. 2006b. "Notas sobre iniciales, cambio tipológico y prehistoria del verbo vasco". En: Joseba A. Lakarra & José Ignacio Hualde, eds., *Studies in Basque and historical linguistics in memory of R.L. Trask* [= ASJU XL], 561-622.
- LAKARRA, Joseba. 2007. "Reconstrucción del protovasco: preliminares a su cronología y periodización". Trabajo presentado en las II Jornadas de Lingüística Vasco-Románica, Univ. de Deusto.
- LARRAMENDI, Manuel. 1729. *El imposible vencido: Arte de la lengua bascongada*. Salamanca: Antonio Joseph Villagordo Alcaraz.
- MANTEROLA, Julen. 2006. "-a euskal artikulua definituaren gainean zenbait ohar". En: Joseba A. Lakarra & José Ignacio Hualde, eds., *Studies in Basque and historical linguistics in memory of R. L. Trask* [= ASJU XL], 651-676.
- MARTINET, André. 1950. "De la sonorisation des occlusive initiales en basque". *Word* 6: 224-233.
- MARTÍNEZ ARETA, Mikel. 2006a. *El consonantismo protovasco*. Tesis doctoral, Univ. del País Vasco.
- MARTÍNEZ ARETA, Mikel. 2006b. "Adjektiboa aitzin-euskaraz". En: Joseba Lakarra & José Ignacio Hualde, eds., *Studies in Basque and historical linguistics in memory of R. L. Trask*, [= ASJU XL], 687-722.
- MICHELENA, L. 1951. "La sonorización de las oclusivas iniciales: A propósito de un importante artículo de André Martinet". Reimpreso en Michelena 1988a, I, 203-211.

- MICHELENA, L. 1958a. "Euskaltzaindian sartzeraoan Ormaetxea jaunak egindako itzal-dia eta Mitxelena jaunaren erantzuna" *Euskera* (2a época) 3: 36-44. Reimpreso como "Nikolas Ormaetxea Euskaltzaindian sartzeraoan" en Michelena 1988b, 97-106.
- MICHELENA, L. 1958b. "À propos de l'accent basque". *Bulletin de la Société de Linguistique* 53: 204-233. Reimpreso en Michelena 1988a, vol. 1, 220-239.
- MICHELENA, L. 1967. "Los refranes del cuaderno de Oihenart". *ASJU* I: 11-44. Reimpreso en Michelena 1988a, I, 804-823.
- MICHELENA, Luis. 1971. "Toponimia, léxico y gramática". *FLV* III:241-269. Reimpreso en Michelena 1987: 141-167.
- MICHELENA, L. 1977a. *Fonética histórica vasca*, 2a ed. Donostia-San Sebastián: Diputación de Guipúzcoa. (3a ed. 1985, anejos de *ASJU*, 4).
- MICHELENA, Luis. 1977b. "Notas sobre compuestos verbales vascos". *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 33: 245-271. Reimpreso en Michelena 1987: 311-335.
- MICHELENA, Luis. 1981. "Lengua común y dialectos vascos". *ASJU* XV: 291-313. Reimpreso en Michelena 1987: 35-55.
- MICHELENA, Luis. 1987. *Palabras y textos*. Leioa: Univ. del País Vasco.
- MICHELENA, Luis & Ibon SARASOLA. 1987-2005. *Orotariko Euskal Hiztegia-Diccionario General Vasco*. Bilbao: Euskaltzaindia.
- MICHELENA, Luis. 1988a. *Sobre historia de la lengua vasca*, 2 vol. Ed. por J. A. Lakarra. Donostia-San Sebastián: Anejos de *ASJU* 10.
- MICHELENA, Luis [Mitxelena, Koldo]. 1988b. *Euskal idazlan guztiak VI. Hizkuntzalaritzaz I* (Ed. por Joseba Lakarra). Euskal Editoreen Elkarte.
- MITXELENA ver MICHELENA
- ZUBIRI, Juan Joxe. 2000. "Arano eta Goizuetako hizkera". En: Koldo Zuazo, ed., *Dialektologia gaiak*, 85-120. Vitoria-Gasteiz: Diputación Foral de Álava/Arabako Foru Aldundia.